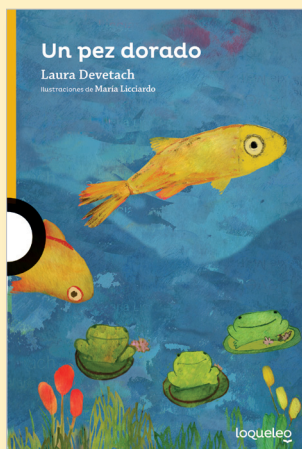


Un pez dorado y otros cuentos populares Laura Devetach



ILUSTRACIONES:

María Licciardo

CANTIDAD DE PÁGINAS: 64

FORMATO: 20 x 13,5 cm

SERIE: Amarilla

Guía de lectura

La autora

Biografía:

<http://www.loqueleo.com/ar/autores/laura-devetach>



Síntesis del libro

Personajes: los indios abipones, el Dios Tupá, un grillo, un zorro, varios conejos, una niña curiosa.

Marco: los escenarios son variados pero siempre responden a entornos naturales: el río Paraná, un cañaveral, el campo.

Síntesis argumental y análisis: Loqueleo reedita bajo la forma de antología estos seis relatos de Laura Devetach, escritos y publicados entre 1984 y 1998. El primero de ellos, “Un pez dorado”, es una leyenda popular, en versión libre de la autora, narrada en este relato por un pescador, que da cuenta de cómo el Dios Tupá convirtió a los indios abipones que habitaban las orillas del Paraná en magníficos dorados para sobrevivir a la llegada del hombre blanco. El elemento mágico, la metamorfosis en este caso, es propio de este tipo de narraciones y lo encontramos también en el último título de esta obra, “Margarita y la siesta”, donde el fantástico hallazgo de la protagonista explica el origen del mate.

El segundo texto, “La gran pelea”, relata el desigual enfrentamiento entre un zorro perezoso y un grillo

muy ruidoso, pleito que deriva en una guerra que involucra tanto al bando de los cuadrúpedos como al de los insectos. La singular disputa se ve eclipsada por la ingenuidad de los primeros y la picardía de los más pequeños, lo que da por resultado una historia con mucho humor, donde las actitudes intolerantes y competitivas finalmente encuentran su castigo. En la misma línea se ubican “¿Quién se sentó sobre mi dedo?” y “Las tres muertes del conejo”: en estos dos relatos, también los más débiles compensan con astucia la falta de fuerza, incluso frente al hombre, ya sea para huir de una situación embarazosa o para conseguir alimento.

En “Los huevos pintados” se introduce el tema del burlador burlado, porque es el zorro el que, tras urdir un plan para comerse al conejo, termina siendo víctima de sus propias maldades. Como se ve, el hambre aparece en los cuentos populares como una de las principales motivaciones en la conducta de los personajes.

Otra característica notoria de este tipo de relatos es el hecho de estar protagonizados en su mayoría por animales que, siempre personificados, encarnan tanto defectos como virtudes, lo que promueve la identificación con los potenciales destinatarios de estos relatos; aun cuando no haya moraleja explícita, la enseñanza o reflexión es fácilmente deducible para los oyentes de antes y los lectores de hoy.

Con predominio de narradores omniscientes, estructuras sencillas y tramas ambientadas en tiempos remotos, estos cuentos encuentran en las versiones libres de Laura Devetach un lenguaje poético que los

embellece al tiempo que ofrece a los pequeños lectores una prosa exquisita por su riqueza de recursos.

Contenidos conceptuales

- La leyenda y el cuento popular: características.
- Personajes: animales y seres mágicos.
- Recursos literarios: la personificación.
- Caracterización del cuento popular. Diferencias con la leyenda.
- Clasificación de personajes según su naturaleza (animal, humana, divina). Identificación de sus características físicas y psicológicas. Comparación de personajes antagonicos.
- Interpretación de recursos literarios relativamente sencillos.
- Valoración de la oralidad como medio para la transmisión de relatos populares.
- Lectura placentera de cuentos y leyendas.

Propuestas de actividades

Antes de la lectura

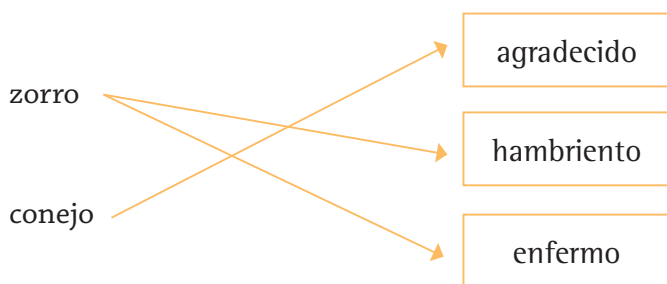
- Preguntar en las casas si la familia conoce alguna leyenda. Pedirles a los padres o abuelos que graben el relato o lo narren para los chicos en el aula. Otra posibilidad es que el/la docente cuente una leyenda de la zona o región donde viven. Luego inferir, entre todos, las características de este tipo de textos.
- Estudiar las diferencias entre el cuento y la leyenda. Se puede partir de las narraciones que escucharon y de la propia experiencia de lectura.

- Leer el comentario de contratapa y averiguar cuál es la región del Litoral. Luego, relacionar este dato con la biografía de Laura Devetach. ¿Encuentran algún punto de contacto entre esa zona y la vida de la autora? ¿Y con la ilustración de tapa? Justificar las respuestas.
- Revisar el índice y responder:
 - ¿Cómo está organizado el libro?
 - ¿Cuántos relatos contiene?
 - ¿Qué significa que un cuento o una leyenda sea “popular”?
 - ¿Qué entienden por “versión libre”? Pueden pedir ayuda al bibliotecario de la escuela para aclarar este concepto.

Comprensión de la lectura

- Subrayar la opción correcta:
 1. ¿Qué poder tiene Tupá en “Un pez dorado”?
 - Anticipar el futuro.
 - Derramar lágrimas.
 2. ¿Qué otro poder posee este dios?
 - Modificar los acontecimientos.
 - Cambiar la forma de las cosas.
 3. ¿En qué se transforman los indios en este relato?
 - En semillas voladoras.
 - En peces dorados.
 4. ¿Por qué Tupá convierte a los indios en dorados?
 - Porque de ese modo los abipones pueden seguir viviendo en el río.
 - Porque de esa manera los abipones tienen el alimento asegurado.
- Responder, luego de leer “La gran pelea”:
 - ¿Qué bichos se enfrentan entre sí? ¿Cuál es el motivo de la pelea?
 - ¿Quién hace de espía? ¿Qué les cuenta a sus amigos de muchas patas?

- ¿Cuál es la estrategia del zorro? ¿Y cuál el plan del grillo?
- ¿Por qué los bichos de muchas patas piensan que la pelea ha sido ganada?
- Entre todos, explicar el título del cuento “¿Quién se sentó sobre mi dedo?”.
- Elegir la opción correcta, según “Las tres muertes del conejo”:
 - El conejito se hizo (dos / **tres**) veces el muerto.
 - El granjero lo puso al costado del camino en (**dos** / tres) oportunidades.
 - El conejo sacó del carro del granjero (**queso** / pan) y miel.
 - El conejo le dejó al granjero por su amabilidad (queso / **moras**).
- Unir cada animal con la cualidad que corresponda. Justificar la respuesta con hechos del cuento “Los huevos pintados”.



- Por último, ¿qué otros rasgos ayudarían a caracterizar a estos animales? ¿Se animan a proponer un par de cualidades más para cada uno?

Después de la lectura

- Preguntarles a los chicos qué les han parecido estas historias. ¿Qué aspectos comunes comparten los relatos de este libro? ¿Cuántos son protagonizados por animales? ¿Qué especies son las que más se repiten? ¿En qué narraciones aparecen personas? ¿Y en cuáles, dioses? ¿Qué personajes son víctimas de un engaño? ¿Quiénes se caracterizan por su astucia? ¿Dónde se desarrollan estos cuentos? ¿Aparecen objetos mágicos o sucesos extraordinarios?

- El primer relato corresponde a una “leyenda popular”. Teniendo en cuenta que este tipo de narración presenta el origen de un animal, objeto, pueblo o fenómeno natural, ¿qué otro título de este libro podría clasificarse como tal? Justificar las respuestas.
- Luego de leer “Margarita y la siesta”, averiguar la leyenda de la yerba mate. Pueden consultar *Cuentos y leyendas de Argentina y América* de Paulina Martínez, en la serie Morada de Loqueleo.
- Existe un refrán que dice: “Más vale maña que fuerza”. ¿Qué quiere decir? ¿A qué cuentos podrían aplicar esta idea? Justificar las respuestas.
- Identificar a qué elemento le atribuye estos rasgos humanos la autora:
 - “Tupá se agachó como solía hacerlo y puso un dedo en el agua, **rascándole el lomo...**” (página 13).
 - “Con la cola barriendo el suelo **empezó a gritar enloquecido, llamando**, a la orilla del río. **Gritaba con tanta furia y desconsuelo** que los animales llegaron asustados y al trote” (página 20).
 - “Se quedó **muerto de bronca** además de **muerto de hambre**. Pero con alguien **tenía que desquitarse**, ¿y con quién iba a ser sino con el conejo?” (página 40).
 - “Además, **no se quedaba quieto** y cambiaba a cada rato de lugar (...) **seguía inquieto como si le picara el cuerpo**” (páginas 50-51).

} Taller de producción

- Explicar en qué consistió la maravilla que dio origen al “Año verde”, al “Año en que las víboras volaban” y al famoso “Año del Botón Bumbula”. Luego, entre todos, proponer hechos mágicos,

desarrollar qué ocurrió en cada suceso y cómo se llamaría el año en que se produjo.

- Elegir el cuento popular que más les haya gustado y renarrarlo entre todos, pero introduciendo alguna variación (cambiar un personaje, el motivo del conflicto, el objeto en disputa, el escenario).
- Margarita encontró un agujero. ¿Qué les gustaría encontrar a ustedes? ¿Y por qué? ¿Sería un hallazgo extraordinario o común? Pedirles a los chicos que vuelquen con ayuda de un familiar su respuesta en un papelito. Luego, compartir la lectura con el grupo.

Articulaciones interdisciplinarias

■ Educación para la paz

- Analizar cuáles son las actitudes en “La gran pelea” que ponen en peligro la convivencia de los animales. Revisar los argumentos de los cuadrúpedos que justifican el enfrentamiento (página 21). ¿De qué otra manera los protagonistas podrían haber superado su problema? Proponer soluciones.

Con Ciencias Sociales

- Teniendo en cuenta el recorrido que realiza el Dios Tupá por el Paraná (página 12), ¿qué animales y plantas identifican? ¿Quiénes viven hoy a orillas de este río? ¿Qué actividades desarrolla esa comunidad? Por último, ampliar la información sobre los indios abipones y ubicar en un mapa la región en la que se asentó este pueblo.
- Averiguar qué se conmemora en Pascuas. ¿Con qué estación del año coincide esta festividad en cada hemisferio? ¿Por qué son parte de la tradición los huevos pintados, el conejo y la rosca?

Con Ciencias Naturales

- Confeccionar una lista con todos los animales que se mencionan en “La gran pelea”. Clasificarlos según el número de patas. Buscar imágenes de cada uno de ellos. ¿Qué otras diferencias detectan entre ambos grupos?

Con Literatura

- Revisar la descripción que el narrador hace de los “hombres de traje de metal” (páginas 13 y 14). Con la orientación del docente, inferir la información que se proporciona a los lectores en ese tramo de la leyenda. ¿Quiénes son estos hombres? ¿Qué intenciones traen? ¿Qué connotación tiene su llegada para los abipones? ¿Con qué hecho histórico se relaciona directamente la leyenda? A continuación, leer *Historia de Flechazo y la nube*, de Ricardo Mariño, publicado en Loqueleo, y señalar puntos de contacto con “Un pez dorado”. ¿Cómo es en la obra de Mariño la relación entre indios y dioses? Esta historia, ¿ocurre antes o después de la llegada de los españoles? ¿A qué conclusiones han podido arribar?
- Explorar otros títulos de Laura Devetach en la serie Amarilla de Loqueleo: *Cositos*, *Del otro lado del mundo*, *El paseo de los viejitos*, *Picaflores de cola roja*, *La torre de cubos*, *Monigote en la arena*, *El hombrecito verde y su pájaro*, *Un cuento ¡puajjj!*

Con Plástica

- Pintar huevos para la Pascua. Esconderlos en el jardín de la escuela y organizar una búsqueda del tesoro.

REDACCIÓN: MARÍA CRISTINA PRUZZO